

OVERVIEW (ENGLISH)

LA TRAVIATA by G. Verdi, opera in 3 acts based on the novel "Lady of the Camellias" by A. Dumas, Paris and environs, 1880.

ACT I: Violetta's House. Violetta Valery, a famous courtesan, gives a lavish party in Paris to celebrate her recovery from an illness. The young nobleman Alfredo Germont wants to meet Violetta, because he secretly adores her. Violetta feels dizzy and asks her guests to leave and let her rest until she recovers, but Alfredo enters and declares his love. She gives him a camellia and tells him to return when it wilts.

ACT II. First Scene. Violetta's country house outside Paris. 3 months later, Alfredo and Violetta live a quiet life, she has completely abandoned her previous lifestyle. Violetta went to Paris to sell everything she owns to support their simple country life, but Alfredo is overwhelmed and goes immediately to Paris to rectify the situation. Alfredo's father, Giorgio Germont, comes home and demands Violetta to break up her relationship with his son, because her reputation as a courtesan sullied the name Germont. Violetta decides to leave her beloved; so she writes a farewell letter to Alfredo and accepts a party invitation in Paris from a friend of her. As soon as Alfredo reads the letter, Germont returns and tries to comfort his son. Alfredo suspects the baron Douphol is behind his separation with Violetta and the party invitation. He decides to confront Violetta going to the party.

ACT II: Second Scene. Party at Flora's House. To drown her sorrows, Violetta goes back deep into her debauchery. Baron Douphol faces Alfredo at the gambling table, but Alfredo wins large amounts of money. Violetta fears that the wrath of the baron could led him to challenge Alfredo to a duel, so she asks him to leave the house. Alfredo confuses her fears and confronts her believing that she loves the baron, and tries to dishonor her throwing her the money that he says she owes for the courtesan services while they lived together. She sings about her sadness: "Alfredo, you cannot understand all the love in this heart".

ACT III: A few months after the party, Violetta does bed rest due to her tuberculosis, she will not live long. Violetta recieves a letter from Germont, which tells that Alfredo knows of the sacrifice Violetta made for him, and that he's coming to visit her soon to beg for forgiveness. The lovers meet again and Alfredo suggests to leave Paris to live together again. But it's too late, moments later Violetta dies in Alfredo's arms.

SINOPSIS (CASTELLANO)

LA TRAVIATA de G. Verdi, òpera en 3 actos, basada en la novela "La dama e las Camellias" de A. Dumas, París y alrededores, 1880.

ACTO I: Casa de Violetta. Violetta Valery, una famosa cortesana, da una lujosa fiesta en París para celebrar su recuperación de una enfermedad. El joven noble Alfredo Germont desea conocer a Violetta, pues la adora en secreto. Mareada, Violetta pide a sus invitados que vayan por delante y le dejen descansar hasta que se recupere, pero Alfredo entra y le declara su amor. Ella le regala una camelia y le dice que regrese cuando se haya marchitado.

ACTO II: Escena 1a. Casa de campo de Violetta en las afueras de París. 3 meses después, Alfredo y Violetta llevan una existencia tranquila, ella ha abandonado completamente su anterior estilo de vida. Violetta se ha ido a París a vender todo lo que posee para apoyar su vida sencilla de campo, pero Alfredo se siente abrumado y se dirige de inmediato a París para corregir la situación. El padre de Alfredo, Giorgio Germont, llega a la casa y exige a Violetta que rompa su relación con su hijo, ya que su reputación como cortesana compromete el nombre Germont. Violetta decide abandonar a su amado, escribe una carta de despedida a Alfredo y acepta la invitación a una fiesta en París de parte de una amiga. Tan pronto como Alfredo ha leído la carta, Germont regresa e intenta reconfortar a su hijo. Alfredo sospecha que el barón Douphol está detrás de su separación con Violetta y de la invitación a la fiesta. Decide enfrentarse a Violetta presentándose en la fiesta.

ACTO II: Escena 2a. Fiesta en casa de Flora. Para ahogar su pena, Violetta se consume profundamente en su libertinaje. El barón Douphol se enfrenta a Alfredo en una mesa de juego pero Alfredo gana grandes cantidades de dinero. Violetta, temiendo que la ira del barón le lleve a desafiar a Alfredo a un duelo, le pide que se marche. Alfredo confunde sus temores y se enfrenta a Violetta creyendo que ella quiere al barón, e intenta deshonrarla lanzándole el dinero que, según él, le debe por los servicios de cortesana prestados mientras vivieron juntos. Ella le canta su tristeza: "Alfredo, no puedes comprender todo el amor de este corazón".

ACTO III: Algunos meses después de la fiesta, Violetta hace reposo absoluto debido al avance de la tuberculosis, no vivirá mucho más. Violetta recibe una carta de Germont en la que dice que Alfredo ha descubierto el sacrificio que Violetta hizo por él, y que este vendrá a verla muy pronto para pedirle su perdón. Los amantes se reencuentran y Alfredo sugiere abandonar París para vivir juntos de nuevo. Pero es demasiado tarde: momentos después, Violetta muere en brazos de Alfredo.

Palau de la Música Catalana

CICLE D'ÒPERA NOVARIA

La Traviata

Giuseppe Verdi

17/02/19 18:30h

Opera escenificada
Staged opera

Palau de la Música Catalana

CICLE ÒPERA NOVARIA

La Traviata

Giuseppe Verdi

FITXA ARTÍSTICA

Violetta Valery **Marga Cloquell**
Alfredo Germont **Néstor Losán**
Giorgio Germont **Alberto Cazes**
Gastone **Carlos Cremades**
Annina **Romina Krieger**
Flora **Cecilia Ferraioli**
Barone **Eduard Moreno**
Marchese **Quim Cornet**
Dottore **Danil Sayfullin**
Giuseppe **Emili Gispert**
Servo **German Casetti**

Orquestra de Terrassa 48

Direcció musical **Xavier Puig**
Direcció escènica **Jesús Fernández**
Direcció artística **Sergi Giménez**
Direcció cor **Eric Varas**
Ajutant de direcció **Ana Yanini**
Coreografia **Yasmina Pulido**
Mestres repetidors **Eric Varas, Olga Kobekina, Akiko Nomoto**

Cor Novaria:
Sopranos: **Eva Ribas, Carme Gutiérrez, Ayelén Seras, Ana Yanini, Marta Mateu**
Mezzos: **Laura García, María Melynchyn, Ingrid Ustrell, Grissel Ruiz, Montse Seras**
Tenors: **Pablo Lafranchi, José Luis González, Luísmel Guerra, Jaume Fonollà, Emili Gispert**
Baixos: **Ferrán Jiménez, Juan Carlos Latre, Xavier Casademont, Jordi Ferrer, Jordi Clos**

Ballet Novaria:

Carlota Martínez de Carvajal, Montse Selma, M. Carmen Rubio, Daniel Vegas, Ismael Ramos, Carlos Miquel Ramirez

Carlos Ruiz, Alex Verdú, Xavier Olivar regidoria
María del Mar Cortes Alvarez, Adrià Corral, caracterització

JC, il·luminació
Rafató Teatre, vestuari i atrezzo
Cristina Raventós, producció executiva
Stasik Biel, ajudant de producció
Projecte Fonamentum, fotografia i imatge gràfica

Una producció de NovAria Artists
www.nowariartists.com

Altres produccions de Novaria Artists

Carpen de G. Bizet
La Traviata de G. Verdi
Tosca de G. Puccini
Orquestra de Guitarras de Barcelona
La Simfonia 40 de Mozart i el piano de Guinovart
Magic Guitar

Agraïments:
Laura Planas
Figuració programa i cartell
Esther Williams

Una producció de



Amb el suport de



SINOPSI (CATALÀ)

LA TRAVIATA de G. Verdi, òpera en 3 actes, basada en la novel·la "La dama de les Camèlies" d'Alexandre Dumas, París i voltants, 1880.

ACTE I: Casa de Violetta. Violetta Valery, una famosa cortesana, ofereix una luxosa festa per celebrar la seva recuperació d'una malaltia. El jove noble Alfredo Germont desitja conèixer a Violetta, ja que l'adora secretament. Marejada, Violetta demana als convidats que vagin passant i la deixin descansar fins que es recuperi, però Alfredo entra i li declara el seu amor. Ella li regala una camèlia, i li diu que torni quan s'hagi pansit.

ACTE II: Escena 1a. Casa de camp de Violetta, als voltants de París. 3 mesos després, Alfredo i Violetta porten una existència tranquil·la, ella ha abandonat completament el seu anterior estil de vida. Violetta ha marxat a París a vendre tot el que posseeix per recolzar una vida de camp senzilla, però Alfredo se sent afligit i es dirigeix cap a París per corregir la situació. El pare d'Alfredo, Giorgio Germont, arriba a la casa i exigeix a Violetta que trenqui la relació amb el seu fill, ja que la seva reputació de cortesana compromet el nom Germont. Violetta decideix abandonar al seu estimat, escriu una carta de comiat per a Alfredo i accepta la invitació a una festa a París de part d'una amiga. Tant bon punt Alfredo ha llegit la carta, Germont torna i intenta reconfortar el seu fill. Alfredo sospita que el baró Douphol està darrere de la separació amb Violetta i del convit a la festa. Decideix enfrontar-se a Violetta presentant-se a la festa.

ACTE II: Escena 2a. Festa a casa de Flora. Per ofegar la seva pena, Violetta s'endinsa profundament en el libertinatge. El baró Douphol s'enfronta a Alfredo en una taula de joc però Alfredo guanya grans quantitats de diners. Violetta, tement que l'ira del baró el porti a desafiar Alfredo a un duel, li demana que marxi. Alfredo confon els seus temors i s'enfronta amb Violetta creient que ella s'estima el baró, i intenta deshonrar-la tirant-li els diners que, segons ell, li deu pels serveis de cortesana mentre van viure junts. Ella li canta la seva tristesa: "Alfredo, no pots comprendre tot l'amor d'aquest cor".

ACTE III: Alguns mesos després de la festa, Violetta fa repòs absolut degut a l'avanç de la tuberculosi, no viurà gaire més. Violetta rep una carta de Germont en la que diu que Alfredo ha descobert el sacrifici que Violetta va fer per ell, i que aquest vindrà a visitar-la molt aviat per demanar-li perdó. Els amants es retroben i Alfredo suggereix abandonar París per viure junts de nou. Però és massa tard: moments més tard, Violetta mor en braços d'Alfredo.

⌚ 2 h. Òpera en 2 actes